Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
29 MAR 1967
Traduction - Vertaling
Coordination

17e

ML.

L. 9928/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, le 17 janvier 1967, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la protection de la station de localisation, de télémesure et de télécommande à Redu, contre les perturbations radioélectriques", a donné le 1er février 1967 l'avis suivant:

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 17e januari 1967 door de Minister-Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de bescherming van het station voor plaatsbepaling, verremeting en afstandsbediening te Redu tegen radio-elektrische storingen", heeft de 1e februari 1967 het volgend advies gegeven :

29.3.67

Il n'y a pas lieu de viser au préambule l'accord conclu entre la Belgique et l'Organisation européenne de recherches spatiales, concernant la station de localisation, de télémesure et de télécommande à Redu, signé à Paris, le 19 avril 1966, cet accord n'ayant pas encore été approuvé par le législateur.

+

Il est proposé de rédiger le début de l'article 3 comme suit : "La réalisation de toute installation électrique soumise à une enquête de commodo et incommodo est subordonnée ... ".

Er is geen grond om in de aanhef te verwijzen naar het "akkoord, gesloten tussen België en de Europese Organisatie voor ruimteonderzoek betreffende het station voor plaatsbepaling, verremeting en afstandsbediening te Redu, ondertekend te Parijs op 19 april 1966", want de wetgever heeft het nog niet goedgekeurd.

+

Voorgesteld wordt, artikel 3 als volgt te lezen :

"Voor het oprichten van enige elektrische inrichting waarvoor een onderzoek de commodo et incommodo moet worden ingesteld, moet machtiging worden verleend door de Minister tot wiens bevoegdheid de telegrafie en de telefonie behoren".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs :	G. VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat,	président,
de Heren :		staatsraad,	voorzitter,
	J. MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame :	G. CISELET,	staatsraden,	
Mevrouw :			
Messieurs :	R. PIRSON,	assesseurs de la section de législation,	
de Heren :	F. RIGAUX,	bijzitters van de afdéling wetgeving,	
	G. DE LEUZE,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G. DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. VAN BUNNEN.